



## **ZMLUVA č.37/2011**

*o poskytnutí finančných prostriedkov z vlastných príjmov Obce Dlhá nad Váhom v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Obce Dlhá nad Váhom č.3/2008*

### **m e d z i**

#### **1. Žiadateľom: Športový klub Družstevník Dlhá nad Váhom – Stolný tenis**

**Sídlo: Dlhá nad Váhom 158**

**Zastúpený: Arpád Izsóf, štatutárny zástupca,  
bytom 927 05 Dlhá nad Váhom č.66**

**IČO: 35 60 60 45**

**Bankové spojenie: UniCredit Bank, a.s. pobočka Šaľa**

**Číslo účtu: 1120412004/1111**

**(ďalej len žiadateľ)**

#### **2. Poskytovateľom: Obec Dlhá nad Váhom**

**Zastúpený: MVDr. Pavol Tóth, starosta obce**

**IČO: 00 305 901**

**Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Šaľa**

**Číslo účtu: 17324132/0200**

**(ďalej len poskytovateľ)**

### **Čl. I.**

#### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu obce v sume **695,00 Euro, slovom šestodeväťdesiatpäť Euro**, ktoré sa žiadateľ zaväzuje použiť v plnej výške na bežné výdavky a to na úhradu:

- a) cestovných nákladov mužstiev: A, B, C,
- b) nákupu stolnotenisového vybavenia,
- c) športových trofejí,
- d) stolnotenisových stolov.

### **Čl. II.**

#### **Podmienky použitia dotácie**

- 1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 ods. 4 zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
- 2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami sa finančné prostriedky uvedené v čl. I. poskytnú žiadateľovi **bezhotovostným prevodom na účet žiadateľa zriadený v peňažnom ústave.**

3. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. tejto zmluvy je žiadateľ povinný vyúčtovať k 31.12.2011 **v termíne do 31.01.2012**. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude žiadateľom dodržaný, je žiadateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 10 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu predloženia vyúčtovania.

***Vyúčtovanie musí obsahovať***

- a) písomné vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu,
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č.431/2002 Z.z. o účtovníctve s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie napr. daňový doklad (faktúru), kúpnu zmluvu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, v odôvodnených prípadoch (drobný nákup) pokladničný doklad v súlade s platnými predpismi, doklad o zaradení zakúpeného majetku, výpis z účtu a pod.
  - c) Súčasťou vyúčtovania je aj:
    - celková rekapitulácia výdavkov,
    - vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - predloženie písomného potvrdenia (resp. prehlásenia) príslušného zodpovedného zástupcu (štatutárneho orgánu) žiadateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
    - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u žiadateľa nachádzajú,
    - správu o činnosti, ktorá musí obsahovať výsledky finančného hospodárenia žiadateľa za predchádzajúci rok s výpisom schvaľujúceho uznesenia príslušného orgánu žiadateľa vrátane prezenčnej listiny prítomných členov na zasadnutí príslušného schvaľujúceho orgánu.
4. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať poskytovateľ v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia č.3/2008 Obce Dlhá nad Váhom. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.
5. Žiadateľ je povinný:
- a) vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy, a to v plnej výške sumy poskytnutej dotácie. Povinnosť žiadateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II. bodu 6 písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ,
  - b) vrátiť poskytovateľovi aj tú výšku finančných prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
  - c) finančné prostriedky, ktoré nevyčerpal, vrátiť na účet obce č.17324132/0200 do 31.12. bežného roka. Zároveň žiadateľ zašle avízo o vrátení nedočerpaných finančných prostriedkov poskytovateľovi.

6. V prípade, že nebudú dodržané zmluvne dohodnuté podmienky, poskytovateľ si bude uplatňovať od žiadateľa svoje finančné nároky spolu s úrokom z omeškania cestou príslušného súdu.

### Čl. III.

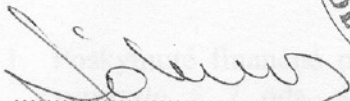
#### Záverečné ustanovenia

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Žiadateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu obce.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane žiadateľ a jeden poskytovateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.

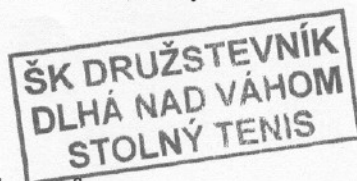
V Dlhej nad Váhom dňa 24.02.2011

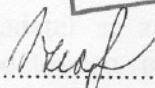
Za obec Dlhá nad Váhom



  
 MVDr. Pavol Tóth  
 starosta obce

Za Športový klub Družstevník  
 Dlhá nad Váhom – Stolný tenis



  
 Arpad Izsóf